



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2013

Шестьдесят восьмая сессия
Пункты 14 и 118 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 сентября 2013 года

[без передачи в главные комитеты (A/68/L.2)]

68/1. Обзор хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года, 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 60/265 от 30 июня 2006 года, 61/16 от 20 ноября 2006 года и 65/285 от 29 июня 2011 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, в которой она одобрила итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»,

ссылаясь далее на свою резолюцию 67/290 от 9 июля 2013 года,

вновь подтверждая ту роль, которую Устав Организации Объединенных Наций и Генеральная Ассамблея возложили на Экономический и Социальный Совет, и признавая необходимость повышения эффективности работы Совета как одного из главных органов, отвечающего за координацию, обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, а также за достижение международных целей в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая также обязательство и особо отмечая необходимость укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе, как один из главных органов Организации Объединенных Наций по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в

13-43953



Просьба отправить на вторичную переработку



экономической, социальной, экологической и смежных областях и признавая ключевую роль Совета в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития,

ссылаясь на свою резолюцию 67/199 от 21 декабря 2012 года, включая решение провести открытые, прозрачные и всеохватные консультации для рассмотрения и изучения форм осуществления деятельности в области финансирования развития, включая возможные механизмы укрепления такой деятельности, а также возможных вариантов объединения различных процессов, связанных с финансированием развития, на комплексной основе с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о формах осуществления последующей деятельности в области финансирования развития¹,

отмечая процессы, связанные с выполнением решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, ускорением достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и разработкой повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *принимает к сведению* записку Председателя Генеральной Ассамблеи об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета²;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 61/16 об укреплении Экономического и Социального Совета³;

3. *принимает* текст, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, и призывает Экономический и Социальный Совет и другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оперативно осуществить изложенные в нем меры;

4. *постановляет* провести обзор мер, изложенных в настоящей резолюции и приложении к ней, на своей семьдесят второй сессии.

2-е пленарное заседание,
20 сентября 2013 года

Приложение

Обзор хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета

1. Согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету надлежит продолжать укреплять свою роль в качестве центрального механизма координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и надзора за вспомогательными органами в экономической, социальной, экологической и смежных областях. Он должен

¹ A/67/353.

² A/67/975.

³ A/67/736-E/2013/7.

обеспечивать общее руководство деятельностью системы развития Организации Объединенных Наций и ее координацию и содействовать скоординированной последующей деятельности в связи с решениями крупных международных конференций и встреч на высшем уровне в экономической, социальной, экологической и смежных областях. Методы работы Совета должны быть построены на принципах всеохватности, транспарентности и гибкости. Совет должен стремиться к обеспечению взаимодополняемости и согласованности, а также недопущению дублирования между его обсуждениями и обсуждениями на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию.

2. Экономический и Социальный Совет должен продолжать рассматривать доклады межправительственных и межучрежденческих органов и механизмов в целях координации и рекомендовать способы повышения их эффективности, подотчетности, взаимодействия и взаимодополняемости усилий.

3. В ходе последующей деятельности в связи с решениями конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций Экономический и Социальный Совет должен обеспечивать согласование и координацию повесток дня и программ работы функциональных комиссий посредством обеспечения более четкого разделения обязанностей между ними и предоставления им четких политических ориентиров. С этой целью необходимо тщательнее готовить заседания Совета.

4. Изложенные в настоящем приложении меры не должны привести к увеличению количества дней заседаний, отведенных в настоящее время для Экономического и Социального Совета.

5. Экономический и Социальный Совет должен безотлагательно скорректировать свою программу работы, установив цикл с июля по июль, и ему предлагается проработать переходные механизмы для выборов своего Президиума с учетом соответствующих правил, положений и практики в отношении работы Совета, его вспомогательных органов и фондов и программ Организации Объединенных Наций.

6. Экономическому и Социальному Совету необходимо усилить тематический подход для повышения своей руководящей роли в выявлении возникающих проблем и содействии анализу, обсуждению и новаторскому осмыслению, а также в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития.

7. В основе годовой программы работы Экономического и Социального Совета должна лежать главная тема, которая будет:

- a) определяться в начале его цикла;
- b) выбираться с учетом роли Совета в содействии сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также повестки дня в области развития на период после 2015 года;
- c) утверждаться Советом на основе мнений его вспомогательных органов, а также государств-членов;
- d) служить ориентиром для работы всей его системы при уважении повесток дня, разнообразия мандатов и специализации различных вспомогательных органов;

е) позволять Совету повышать общесистемную согласованность и координацию вопросов, требующих эффективного реагирования со стороны системы Организации Объединенных Наций.

8. Экономический и Социальный Совет должен предложить своим вспомогательным органам и руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений вносить вклад, когда это уместно, в его работу в соответствии с согласованной темой.

9. Предложения относительно годовой темы будут вноситься Председателем Экономического и Социального Совета в консультации со вспомогательными органами и государствами-членами первоначально на два следующих цикла, а затем на следующий год, с тем чтобы иметь достаточно времени для выяснения мнений вспомогательных органов и государств-членов.

10. Экономический и Социальный Совет должен продолжать проводить одну основную и одну организационную сессии. Для повышения оперативности работы Совет может в соответствии со своими правилами процедуры созывать специальные сессии. Совет как один из главных органов Организации Объединенных Наций также имеет право проводить разовые совещания по мере и в случае необходимости для рассмотрения неотложных вопросов, возникающих в экономической, социальной, экологической и смежных областях.

11. Существующая структура этапов заседаний основной сессии Экономического и Социального Совета будет пересмотрена с учетом перераспределения рабочих дней следующим образом:

а) этап оперативной деятельности в целях развития будет проводиться непосредственно после первых очередных сессий исполнительных советов фондов и программ системы Организации Объединенных Наций. В ходе этого этапа Совет должен обеспечивать общую координацию деятельности оперативных программ и фондов в области развития на общесистемной основе и руководство ими. Такое руководство должно включать определение целей, приоритетных задач и стратегий осуществления политики, сформулированной Генеральной Ассамблеей, включая четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики, и быть сосредоточено на межтематических вопросах и вопросах координации, касающихся оперативной деятельности. Усилия должны быть направлены на повышение общей отдачи от оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в поддержку реализации национальных приоритетов в области развития. Во избежание дублирования обсуждения следует предложить советам управляющих, которые представляют доклады Совету, выделять в их соответствующих докладах Совету вопросы, требующие рассмотрения, и определять меры, которые должны быть приняты с учетом избранной главной темы. Следует поощрять участие в этом этапе должностных лиц национального уровня, непосредственно занимающихся осуществлением национальных стратегий в области развития, а также представителей из отделений на местах системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было учесть их мнения. Этот этап должен по-прежнему вносить вклад в подготовку четырехгодичного обзора оперативной деятельности, в рамках которого Ассамблея устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в целях развития и процедуры системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

b) этап рассмотрения гуманитарных вопросов будет проводиться в июне, и в ходе этого этапа Совет должен продолжать вносить вклад в укрепление координации и повышение эффективности гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, и поддерживать и дополнять международные усилия, направленные на борьбу с чрезвычайными гуманитарными ситуациями, включая стихийные бедствия, с целью содействовать принятию Организацией Объединенных Наций более эффективных и скоординированных мер реагирования. Совету также следует продолжать проводить специальное мероприятие для обсуждения перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, которое должно созываться непосредственно перед началом этапа рассмотрения гуманитарных вопросов и после ежегодной сессии исполнительных советов фондов и программ системы Организации Объединенных Наций;

c) этап заседаний высокого уровня будет проводиться в июле. Он по-прежнему будет выполнять функции этапа заседаний высокого уровня Совета, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года и 61/16 от 20 ноября 2006 года, в частности проводимого раз в два года в течение двух дней Форума по сотрудничеству в целях развития, если в настоящей резолюции или в резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года не указано иного. В рамках этого этапа будет, в частности, проводиться трехдневный этап заседаний на уровне министров политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, предусмотренный в резолюции 67/290. Итогом этого этапа станет принятие заявления министров;

d) специальные совещания по вопросам координации и управления будут проводиться регулярно и обеспечат выполнение функций этапа координации и общего этапа, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи, упомянутых в пункте 11 с выше. Сроки проведения этих совещаний будут определяться Советом;

e) этап интеграции должен проводиться ежегодно, а сроки и порядок его проведения должны определяться Советом. Основные функции этого этапа будут заключаться в обобщении всех материалов, поступающих от государств-членов, вспомогательных органов Совета, системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих сторон и в содействии сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития. На этапе интеграции будут обобщаться ключевые идеи, поступившие от системы Совета, по главной теме и разрабатываться практические рекомендации в отношении последующих мер.

12. Экономическому и Социальному Совету следует ежегодно проводить диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий.

13. Экономическому и Социальному Совету следует продолжать укреплять и активизировать диалог по вопросам финансирования повестки дня в области развития и деятельность по обеспечению такого финансирования посредством, в частности, укрепления существующих механизмов, включая специальное совещание высокого уровня со Всемирным банком, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которое должно проводиться сразу же после ежегодного весеннего совещания Объединенного министерского комитета советов управляющих Всемирного банка и Международного валютного фонда по вопросам передачи реальных ресурсов

развивающимся странам, проводимого в Вашингтоне, округ Колумбия. Совету следует также продолжать выделять определенное время для обсуждения и рассмотрения последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития.

14. Экономическому и Социальному Совету следует, когда это уместно, расширять взаимодействие с соответствующими международными и региональными форумами, организациями и группами, которые выносят стратегические рекомендации или принимают стратегические решения, имеющие глобальные последствия.

15. При планировании вышеупомянутых сессий, совещаний и консультаций Экономическому и Социальному Совету следует принимать во внимание совещания других органов, занимающихся экономическими, социальными и экологическими проблемами, во избежание ненужного дублирования и перенасыщения их повесток дня.

16. Экономический и Социальный Совет должен проводить очередные заседания своих основных сессий в Нью-Йорке, а этап рассмотрения гуманитарных вопросов — по-прежнему поочередно в Нью-Йорке и Женеве. На разовой основе и с учетом эффективности с точки зрения затрат может быть принято решение о проведении заседаний в другом отделении Организации Объединенных Наций, если это будет способствовать повышению качества обсуждения избранной главной темы.

17. В целях дальнейшего повышения эффективности взаимодействия с его вспомогательными органами и последующей деятельности в связи с их работой Экономическому и Социальному Совету следует проводить ориентированные на практические действия обзоры мероприятий, докладов и рекомендаций его вспомогательных органов, избегая дублирования обсуждений, проводимых в этих органах, и уделяя особое внимание вопросам, требующим первоочередного и согласованного предметного реагирования со стороны системы Организации Объединенных Наций в целом. Вспомогательным органам следует включать в свои доклады резюме, а сами доклады должны быть краткими, содержать четкие выводы и рекомендации и определять вопросы, которые могут потребовать внимания и/или принятия мер со стороны Совета.

18. Экономическому Социальному Совету следует разработать переходные механизмы для проведения ежегодного обзора на уровне министров во время этапов заседаний высокого уровня в 2014 и 2015 годах.

19. Экономическому и Социальному Совету следует уделять время рассмотрению конкретных потребностей стран, находящихся в особой ситуации, а именно: наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран Африки, и обеспечивать учет их проблем в работе всех этапов в качестве сквозных приоритетов. Совет будет продолжать заниматься конкретными проблемами в области развития, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода.

20. В соответствии со своим ранее принятым решением Экономический и Социальный Совет рассмотрит в рамках ежегодного обзора на уровне министров в 2015 году ход осуществления Программы действий для наименее

развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программы действий)⁴. Форуму по сотрудничеству в целях развития следует и впредь принимать во внимание Стамбульскую программу действий при анализе тенденций в области международного сотрудничества в целях развития, а также согласованности стратегий в области развития. Совету следует продолжать рассматривать и координировать осуществление Стамбульской программы действий.

21. Экономическому и Социальному Совету следует предпринять шаги с целью обеспечить более тщательное изучение вопросов, влияющих на положение малых островных развивающихся государств, как это предусмотрено мандатом Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Барбадосской программы действий)⁵ и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁶.

22. Экономический и Социальный Совет играет важную роль, служа платформой для многостороннего взаимодействия и привлечения всех соответствующих заинтересованных сторон к участию в деятельности Совета, в частности в том, что касается его работы, связанной с интеграцией всех трех компонентов устойчивого развития.

23. Сохраняя свой межправительственный характер, Экономический и Социальный Совет должен поощрять активное участие основных групп, неправительственных организаций, других соответствующих заинтересованных сторон и региональных организаций в деятельности Совета и его функциональных и региональных комиссий в соответствии с положениями их соответствующих правил процедуры и положениями резолюции [67/290](#) Генеральной Ассамблеи в той мере, в какой она касается заседаний политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Совета.

24. Экономический и Социальный Совет должен и впредь способствовать привлечению молодежи к участию в своей работе, руководствуясь положительным опытом проведения в прошлые годы неофициальных молодежных форумов. Совету надлежит также продолжать взаимодействие с неофициальным форумом по механизмам партнерства.

25. Генеральному секретарю следует представить предложения по поощрению сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание функции укрепленного Экономического и Социального Совета и роль Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата как главного центра поддержки работы Совета, с тем чтобы более эффективно использовать имеющиеся ресурсы системы

⁴ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

⁵ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁶ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

Организации Объединенных Наций в целях расширения содействия, оказываемого Совету и его Президиуму. Эти предложения должны включать меры, направленные на повышение эффективности оказываемой Секретариатом поддержки в осуществлении согласованной программы действий в области развития. Генеральному секретарю следует также изучить предложения по усилению поддержки, оказываемой Совету, включая канцелярию Председателя Совета.

26. Генеральному секретарю следует принять меры по обеспечению уделения на общеорганизационном уровне должного внимания потребностям малых островных развивающихся государств, а также по оказанию эффективного содействия третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам.

27. Ежегодная программа работы Экономического и Социального Совета должна предусматривать активизацию регулярного диалога с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих резолюций Совета и Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 67/226 Ассамблеи от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики.

28. Осуществление резолюций и решений Экономического и Социального Совета и принятие последующих мер в связи с ними должны обеспечиваться в полном объеме всеми соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций. Этот процесс должен, в соответствующих случаях, регулярно отслеживаться Советом и Генеральной Ассамблеей.

29. Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее, особенно ее Второму и Третьему комитетам, необходимо рассмотреть и принять меры по оптимизации своих программ работы в целях устранения дублирования и параллелизма и для поощрения взаимодополняемости усилий по рассмотрению и согласованию схожих или смежных вопросов.

30. Председателям Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи предлагается координировать свою деятельность с должностными лицами соответствующих органов и межправительственных структур Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству, в целях обеспечения максимально успешного и эффективного взаимодействия.

31. Президиуму Экономического и Социального Совета следует регулярно проводить в Совете неофициальные консультации открытого состава по вопросам совершенствования как существенных, так и организационных и процедурных аспектов работы сессий Совета, с тем чтобы привлекать внимание к вопросам и рекомендациям, требующим рассмотрения и принятия мер Советом, для проведения более целенаправленных и хорошо подготовленных основных сессий. Эти консультации могут проводиться, в надлежащих случаях, в форме диалога с председателями и секретариатами соответствующих функциональных комиссий, других вспомогательных и смежных органов и исполнительных советов.

32. Президиуму Экономического и Социального Совета следует и впредь проводить свои заседания на регулярной основе для рассмотрения таких вопросов, как рекомендации по пунктам повестки дня и темам для обсуждения, структура заседаний и состав приглашенных участников дискуссионных форумов, и быть в курсе — в надлежащих случаях и в контексте своих организационных усилий — обсуждений в соответствующих межправитель-

ственных механизмах, не входящих в систему Организации Объединенных Наций. Президиуму надлежит регулярно информировать Совет о ходе своих дискуссий.

33. Члены Президиума должны информировать Экономический и Социальный Совет на его следующей сессии о методах работы, доказавших свою эффективность, и о приобретенном опыте в целом.

34. Экономический и Социальный Совет должен продолжать изучать пути укрепления своего авторитета в глазах общественности, в том числе посредством широкого и убедительного освещения своей роли, деятельности и достижений.
